

世界经典文学名著系列

# 绿山墙的安妮



大连理工大学出版社



## 内容简介

这是一个关于友情、责任和爱的感人故事。两个老人向孤儿院申请，要领养一个男孩，可是，一个女孩却被错误地送给了他们，她叫安妮。安妮长着一头红发，可爱，充满了勇气与活力，在那个清冷的小镇上，她的处事方式是那样的出人意料，以至于收养者的生活被搅得乱七八糟……

作者露西·莫德·蒙哥马利(1874—1942)，加拿大作家。她从小就擅长编故事，15岁开始发表诗作，后来以教书为生。《绿山墙的安妮》是作者一系列“安妮”作品中的第一部，也是她的代表作。此书为她赢得了国际性声誉。这部作品曾被拍成电影，翻译成五种文字，并且被改写成了盲文。



世界经典文学名著系列

# 绿山墙的安妮

Lüshanqiang De Anni

原著：〔加拿大〕露西·莫德·蒙哥马利

改写：丁雅



连环画出版社

图书在版编目(CIP)数据

绿山墙的安妮 / (加) 蒙哥马利 (Montgomery, L.) 著 ;  
丁雅改写 . —北京 : 连环画出版社, 2006.6  
(世界经典文学名著系列)

ISBN 7-5056-0780-4

I . 绿 ... II . ①蒙 ... ②丁 ... III . 儿童文学—长篇  
小说—加拿大—现代—缩写本 IV . I711.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 055799 号



世界经典文学名著系列

## 绿山墙的安妮

Lǜshānqiāng De Ānni

原 著 : [加拿大] 露西·莫德·蒙哥马利

改 写 : 丁 雅

绘 画 : 付 淳

封面画 : 孔雀鱼

封面设计 : 奇艺堡图文

责任编辑 : 李雪竹

连环画出版社出版发行

(邮编 100735 北京北总布胡同 32 号)

廊坊市光达胶印厂印刷 新华书店经销

开本 : 880 毫米 × 1230 毫米 1/32 印张 5.25

字数 : 80 千字 插页 : 8

2011 年 11 月第 2 版 第 1 次印刷

ISBN 7-5056-0780-4

印数 : 1-5000 定价 : 8.80 元

# 绿山墙的安妮

Lüshanqiang De Anni

## 目录

M U L U

林德太太大吃一惊·····	1
马修大吃一惊·····	5
玛丽拉大吃一惊·····	11
绿山墙农舍的早晨·····	16
安妮的身世·····	21
玛丽拉下定决心·····	25
安妮喜出望外·····	29
安妮发脾气·····	32
安妮的道歉·····	37



严肃的誓言·····	41
有所期待的喜悦·····	45
安妮的坦白·····	49
小学校里的大风波·····	55
黛安娜醉了·····	60
新的生活乐趣·····	67
安妮前去抢救·····	72
一场灾难·····	77
闹鬼的森林·····	84



安妮应邀去吃茶点·····	89
安妮骨折了·····	94
音乐会·····	101
安妮的圣诞礼物·····	105
故事会成立了·····	111
安妮的头发·····	114
不幸的百合少女·····	119
“女王班”组成了	



录取名单公布了·····	131
女王专科学校的一名女生·····	136
女王专科学校的冬天·····	140
安妮美梦成真·····	143
马修的死·····	148
峰回路转·····	154





## 林德太太大吃一惊

六月初的一个下午，雷切尔·林德太太坐在窗口，突然看到马修·卡思伯特赶着马车，不紧不慢地行驶在阿冯利大道上。特别奇怪的是，他今天居然戴了一条白色的硬领，还穿着一套最好的衣服。

“这究竟是怎么回事？他这是要上哪儿去啊？”林德太太绞尽脑汁地想了很久，还是一无所获。“待会儿去绿山墙农舍，找玛丽拉问问清楚，要不然我是不会放心的。”

她沿着长满了青草、野玫瑰丛的小路，来到了幽僻的绿山墙农舍。院子里绿树成阴，整齐干净，满眼望去看不到一根散落的树枝，由此可见马修的妹妹玛丽拉是一位多么勤快的女人。

这时候，玛丽拉正坐在厨房的窗口下，手中织着毛线活。



Lüshanqiang De

## 绿山墙的安妮

她是个精瘦的高个儿女人，棱角分明，乌黑的头发里已有几丝白发，看上去十分严肃。

“晚上好，林德太太，”玛丽拉欢快地问候道，“今儿天气真好。你请坐，家里一切都好吗？”

“我们大家都很好，”林德太太说，“可是今天我看到马修驾着马车出门，还以为你身体不舒服呢！”

玛丽拉会心地笑了一下，因为她早料到这位好奇的邻居会来打探消息。“不，我很好。我们要从孤儿院领回一个小男孩，因为他乘今晚的火车来，所以马修到布赖特河去接了。”

“你是跟我开玩笑吧？”林德太太足足愣了五秒钟，虽然她心里知道，玛丽拉绝对不可能跟她开这种玩笑，但是她还是不敢相信自己的耳朵。

“不，不是。”玛丽拉肯定地回答道。

林德太太的精神受到了前所未有的震动。“天哪，一个男孩！孤儿院！”

“你怎么想出这个点子的？”她表面上装作不以为然，心里却想：“怎么可以不征求我的意见呢！”

“我们已经计划了一个冬天了。”玛丽拉回答道，“圣诞节的前一天，斯潘塞太太上这儿来，说她打算去孤儿院领

养一个小姑娘。从那以后，我和马修就经常谈论这个问题。你知道，马修上了年纪——他已经六十了——手脚也没以前灵便了，而且他的心脏病经常发作。你也知道，现在雇个帮手多么不容易。所以我们请斯潘塞太太帮我们挑一个聪明伶俐的小男孩，大约十到十一岁。我们认为这是最好的年龄——岁数不算太小，一来就能派上点儿用场；又不是很大，可以适当地加以调教。上个星期听说她要去孤儿院，就托她家里人给捎了个信。今天我们收到斯潘塞太太的电报，说她们乘今晚五点半的火车到，到时会把他留在火车站，所以马修去布赖特河火车站接那男孩了。”

林德太太迅速地调整了自己的精神状态，开始了她的长篇大论。

“听着，玛丽拉，我觉得你正在干一件非常愚蠢的事，一件相当冒险的事。你根本不知道他会是个怎样的男孩，他的父母是谁，他的性情如何。你在一无所知的情况下，居然要把一个陌生的孩子领回家？对啦，我上个星期还在报纸上看到，说一对夫妇从孤儿院领养了一个男孩，那男孩半夜放火烧了房子——是故意放火的呀，玛丽拉——差点儿把他们烧成了灰。我还知道……”

玛丽拉显然没有被这些话吓倒，她仍然不慌不忙地织



*Lüshanqiang De*  
绿山墙的安妮

着毛线活。

“雷切尔，我不否认你说的话有一定的道理。我也曾有过这样的担心。但是马修坚持这么干。你也知道，他很少对什么事情固执己见，一旦他做出决定，我觉得我应该让步。至于冒险，人在世界上干什么事情都要承担风险，自己生小孩还有风险呢！”

“好吧，我希望会有圆满的结局。”林德太太深表怀疑地说，“如果他放火烧了绿山墙农舍，或者往井里投了毒药，到时候可不要怪我没提醒你哦！我可听说过，很多孤儿院里的女孩子干过这样的事。”

“我们领的是男孩。”玛丽拉说，好像放火、投毒是女孩子的专利，根本不需要担心男孩们似的。

林德太太起身告辞，决定先往贝尔家，告诉她这桩惊天动地的消息，想必又能引起一番极大的轰动。

在林德太太的悲观情绪影响下，玛丽拉又开始疑虑起来了。



## 马修大吃一惊

到达布赖特河，马修没看见火车的影子，心想：难道是我来得太早了？于是他把马拴在院子里，往火车站的站房走去。

“五点半的火车是不是快到了？”马修向站长问道。

“半个小时前就开走了，”站长说，“斯潘塞太太让我把那个女孩子交给你。她正坐在那边的木板上。这个孩子可真有趣，刚才我请她到女候车室去，可她非常严肃地告诉我，她喜欢待在外面，因为那里有比较开阔的空间，可以让她充分地发挥自己的想象力。”

“可是，可是，我是来接一个男孩子的！”马修茫然地说道。

“我想你一定是搞错了，你最好自己去问问那个小姑娘



*Lüshanqiang De*

## 绿山墙的安妮

吧。”说完，站长头也不回地走了，留下不幸的马修独自解决这个问题。

他一时束手无策，不知道该怎么办。要他走到一个陌生的女孩——一个失去父母的女孩——面前，问她为什么不是个男孩，这简直比登天还难！

然而，马修很快就不用为这个问题烦恼了。因为女孩自己站了起来，一手抓住一个破烂的手提包，另一只瘦瘦的棕色小手主动向马修伸来。马修这才看清了她的容貌。

这是一个大约十来岁的女孩，戴了一顶褪色的褐色水手帽，穿了一件非常短、非常紧、非常脏的泛黄的外套。苍白瘦小的脸上长了很多的雀斑，嘴巴和眼睛都挺大，一头浓密的红发梳成的小辫子顽皮地从帽子下面伸了出来。

“我想你就是绿山墙农舍的马修·卡思伯特先生吧？”她用一种异常清脆动听的声音说，“非常高兴见到你，刚才我还一直担心你来不了呢！我已经决定了，如果你今晚来不了，我就爬到那棵大樱桃树上待一夜。月光下，睡在一棵开满白花的樱桃树上，肯定是一件非常愉快的事。如果你今晚来不了，我敢肯定你明早一定会来接我的。”

马修尴尬地握着这只骨瘦如柴的小手，决定先把她带回家。他不忍心告诉这个眼睛闪闪发光的孩子事情出了差

错，回家后让玛丽拉跟她解释吧。

“对不起，我来晚了，让你久等了，”马修不好意思地说，“来吧，马车停在院子里，把提包给我吧。”

“不用，我拎得动。”女孩欢快地回答道，“我把所有的财产都放进去了，但它还是不重。而且它得用一种特别的方法拎着，要不然把手就会脱落。啊，你来了我可真高兴，虽然在樱桃树上睡一觉也不错。我们要坐车走很远一段路，是吗？我最喜欢坐车了！我就要和你们一起生活了，并且成为你们家庭中的一员，这真是太妙了！我从来没有真正地拥有一个家。孤儿院真是太糟糕了，虽然那些人都是好人，可是那里没有什么幻想的空间。我想正是因为我常常在夜里醒着想象，我才这么瘦的。我是瘦得吓人，是吧？可是我老爱想象我身材丰满，模样漂亮，胳膊肘上还有肉窝呢！”

说到这里，小姑娘终于住口了，这一半是因为她已经累得喘不过气来，另一半是因为他们到了马车跟前。

“我真的已经爱上了爱德华王子岛，我要住在这儿了，这真让我高兴。以前我常常听说爱德华王子岛是世界上最美丽的地方，我经常幻想自己就居住在这儿，现在想象就要变成现实了，是不是？噢，这条路为什么是红色的呢？”

“我也不知道。”马修羞愧地说。



Lüshanqiang De  
绿山墙的安妮

“那么，我以后一定要搞清楚这个问题。一想到能够搞清楚所有的问题，我就开心。如果我们对所有的事情都一清二楚，世界就会失去一半乐趣的，是不是？那时我们就没有想象的余地了，对吧？不过，我是不是说得太多了？大家总是这么说！你如果不希望我说话，我就马上住口。虽然这很不容易，但是一旦我下了决心，我肯定能做到。”

“没关系，你想说什么就说什么吧！”马修有点儿喜欢她的唠叨了。

“啊，真是太高兴了。以前只要我一说话，就会被人训斥。大家还会笑话我说大话。可是，如果你有伟大的思想，就必须要用大话来表达，是不是？”

“这话似乎很有道理。”马修说。

“绿山墙农舍附近有小溪吗？我一直幻想自己能住在小溪旁。如果能实现，那该多好呀！”

“有的。”

“天哪，太妙了！可是我还是感觉不到真正的幸福，因为你瞧，这是什么颜色？”女孩一边问，一边把身后的长辫子拉过来，举到了马修的眼前。

“是红色吧？”

“不错，是红色。”女孩深深地叹了口气说道，“你现在

知道为什么我感觉不到真正的幸福了吧！虽然我竭尽全力地想象，可是还是不能忘掉这红头发。它将成为我一生的遗憾。”

在愉快的对话中，马车来到了“林荫道”。

女孩马上被面前的美景惊得目瞪口呆。高大茂盛的苹果树把道路上空罩得严严实实。一大片雪白、芬芳的花朵覆盖在路人的头顶上，散发着淡淡的芳香。

过了许久，女孩才低声问道：“刚才我们经过的地方——那片雪白的地方——叫什么？”

“你指的是林荫道吧？”

“林荫道？这个名字太不合适了！我想应该叫它‘白色的欢乐之路’，这是个很棒的名字吧？每当我对一个人或一个地方的名字不满意时，我总要为他们想象出一个新的名字。”

“啊，我们离家很近了。绿山墙农舍就在那……”

“啊，别告诉我！”她急匆匆地打断了马修的话，“让我猜猜，我一定能猜中的。”

女孩的目光从这一座扫向那一座，最后停留在一座农舍前。这个农舍在朦胧的树林包围下露出了一片淡白色。“那座就是，对吗？”她肯定地指着说。